

**BOLETIN INFORMATIVO  
PARA LA TEMPORADA DE FIESTAS  
(*SPANISH VERSION/VERSION EN ESPAÑOL*)**

**2018** (rev. 18 de octubre de 2018)

Departamento de Circulación  
Biblioteca Central de la Ciudad de Rochester  
Y Condado de Monroe  
115 South Avenue  
Rochester, New York 14604-1896  
(585) 428-8168

DÓNDE IR GRATUITAMENTE PARA  
CENAS DE ACCIÓN DE GRACIAS

DONDE SOLICITAR  
CANASTAS DE ALIMENTOS PARA  
ACCIÓN DE GRACIAS/NAVIDAD

DONDE DONAR /U OFRECER SERVICIO VOLUNTARIO  
DURANTE LA TEMPORADA FESTIVA

POR FAVOR LLAMA A LA AGENCIA PARA CONFIRMAR  
FECHAS Y HORARIOS DE LOS PROGRAMAS

## CENAS DE ACCION DE GRACIAS & NAVIDAD

### **Blessed Sacrament Church**

259 Rutgers St. Rochester, NY 14607

Cena de Acción de Gracias: 20 de noviembre de 2018 a las 6:30 PM

Cena de la Epoca Festiva: 17 de diciembre a las 6:30 PM

El Programa de Cena (Supper Program) estará abierto el Día de Navidad

Abierto al público

Para más información llamar a Mary Jo Lightholder: 442-5279

[mjlightholder@frontiernet.net](mailto:mjlightholder@frontiernet.net)

### **Cameron Community Ministries (585) 254-2697**

48 Cameron Street

Cena de Acción de Gracias: 22 de noviembre de 2018, 12 Mediodía – 2:00 PM

Cena de Navidad: 25 de diciembre de 2018, 12 Mediodía – 2:00 PM

Cualquier persona que necesite ayuda es bienvenida

No se permite comida para llevar

Costo: Gratis

### **Central Church of Christ (ESPERANDO INFORMACION ACTUALIZADA)**

101 South Plymouth Ave 14608

325-6043

Cena de Acción de Gracias: 23 de noviembre de 2017 – 12 Mediodía

Cena de Navidad: 16 de diciembre de 2017 11:30AM – 1:00PM

### **Community Lutheran Ministries, Inc. (585) 338-2420**

942 Joseph Avenue

Cena de Acción de Gracias: Será el sábado antes del Día de Acción de Gracias –

17 de noviembre de 2018 – 12 Mediodía – 4:00 PM

Todas las personas son bienvenidas

No necesita registrarse

### **Community Place of Greater Rochester (585) 288-0021**

145 Parsells Avenue

Cena de Acción de Gracias – jueves, 15 de noviembre de 2018 – 5:30 PM – 7:30 PM

Áreas de servicio: 14609, partes del 14605, 14607, 14610, y partes del 14621

Costo: Gratis

### **First Genesis Baptist Church (585) 454-7418 (ESPERANDO INFORMACION ACTUALIZADA)**

292 Hudson Ave

Cena de Acción de Gracias: jueves, 23 de noviembre de 2017 11:00 AM – 1:00 PM

Cena para toda persona necesitada

Costo: Gratis

### **Northwest Neighborhood Outreach Center (585) 623-2379**

1261 Dewey Ave

Cena de Acción de Gracias: 20 de noviembre de 2018, 4:00 pm-6:00 pm

Cena de Navidad: 18 de diciembre de 2018, 4:00 pm-6:00 pm

Toda persona necesitada es bienvenida

Costo: Gratis

**Open Door Mission** (585) 454-6696

210 West Main Street

Cena de Acción de Gracias: 22 de noviembre de 2018, 4:00 – 7:00 PM

Habr  un servicio religioso durante la cena

Toda persona necesitada es bienvenida

Costo: Gratis

**St. Peter's Kitchen** (585) 235-6511

Cena de Acci3n de Gracias

Detrás de la iglesia en el 681 Brown Street

Día de Acci3n de Gracias: 22 de noviembre de 2018, 12:00 Mediodía -1:00 PM

Día de Navidad: 12:00 – 1:00 PM

Toda persona necesitada es bienvenida

Ven a la direcci3n en la parte superior; no necesita hacer reservaci3n

No se permite comida para llevar

Costo: Gratis

**Salvation Army** (585) 987-9500

Cena de Acci3n de Gracias

100 West Avenue

70 Liberty Pole Way

915 North Clinton Ave

Domingo, 19 de noviembre de 2018

Servicio a las 12:30 – 2:30 PM. La cena se servirá después del servicio.

Toda persona necesitada es bienvenida

No necesita hacer reservaci3n

No se hará entrega de Canastas de Alimentos el Día de Acci3n de Gracias

Costo: Gratis

## **CANASTAS DE ALIMENTOS DE ACCIÓN DE GRACIAS**

Las siguientes agencias están aceptando solicitudes para Canastas de Alimentos de Acción de Gracias para familias necesitadas. Es posible que se requiera una entrevista y se les puede solicitar a los clientes que presenten la siguiente documentación como prueba de elegibilidad: evidencia de ingresos; identificación para cada miembro de la familia, incluido el número de seguro social; e identificación con foto para el jefe de familia. Tenga en cuenta que los servicios están limitados a las áreas enumeradas. Llame a la agencia para obtener información adicional.

### **Cameron Community Ministries**

(585) 254-2697

48 Cameron Street

Canasta de Alimentos para Acción de Gracias

Comenzando el 1 de noviembre de 2018 a las 10:00 AM, en persona y con identificación para registrarse

### **Community Place of Greater Rochester**

(585) 288-0021

145 Parsells Avenue

**REGISTRESE SOLO UNA VEZ PARA ACCION DE GRACIAS Y NAVIDAD**

La registraci3n comienza el 24 de septiembre hasta el 5 de noviembre de 2018: 9-12 Lunes - Jueves

57 Central Park, Rochester, NY 14605 6 145 Parsells Avenue, Rochester, NY 14609

Se requiere identificaci3n, evidencia de ingresos, y residencia.

### **Dimitri House (585) 325-1796**

Canastas de Alimentos

102 North Union Street

Cubre las siguientes 3reas: 14604, 14605, 14607 y 14609

Llame al n3mero que aparece en la parte superior de 9:00 AM – 5:00 PM, Lunes - Jueves

Debe tener por lo menos un ni3o menor de 17 a3os viviendo en el hogar; evidencia de la direcci3n; se requiere el n3mero de personas que residen en el hogar.

Las canastas de alimentos se entregan por orden de llegada a los solicitantes que califican.

Costo: Gratis

### **Irondequoit Community Cupboard (585) 336-9107**

Canastas de Alimentos

4275 Culver Road

Cubre el 3rea de Irondequoit. Registraci3n en persona solamente.

### **Memorial AME Zion Church (585) 546-5997**

549 Clarissa Street

Registro de Canasta de Alimentos de Acci3n de Gracias:

25 de octubre de 2018 4:30 PM – 6:30 PM

8 de noviembre de 2018 4:30 PM – 6:30 PM

Para ser elegible se requiere que residan por lo menos tres personas en el hogar; debe proveer identificaci3n para todos en el hogar.

Por favor comuniquese con la organizaci3n si necesita m3s informaci3n

**Mission Share** (585) 368-0746

Canastas de Alimentos

10 Cedarfield Commons

Martes – Jueves 9:00 AM – 3:00 PM - Por favor visite nuestra localidad para que llene los formularios necesarios y podamos incluir su nombre en la lista para las canastas.

Cubre las siguientes áreas: 14612, 14615, 14616, 14626 (residentes de Greece)

**Rochester Family Mission** (585) 436-7523

388 Tremont Street

Regístrese para las Canastas de la Epoca Festiva de 2018

Regístrese solo una vez para Acción de Gracias y Navidad

Mártes, 9 de octubre de 2018, 9:00 AM – 12:00 Mediodía, Códigos Postales: 14606, 14608, 14611, 14619

Miércoles, 10 de octubre y Jueves, 12 de octubre de 2018, 9:00 – 12:00 (todos los códigos postales)

Que documentos debe tener: 1) Identificación., 2) Evidencia de Residencia, 3) Evidencia de Ingreso

Costo: Gratis. Serán atendidos por orden de llegada

**St. Peter's Kitchen** (985) 235-6511

Detrás de la iglesia en el 681 Brown Street

Cubres las siguientes áreas: 14604, 14605, 14608, 14611, 14619, 14606 (Area de Mt. Read)

Regístrese para las Canastas de la Epoca Festiva de 2018: durante la semana del 29 de octubre de 2018

Desde las 12:00 Mediodía – 1:00 PM

Por favor traiga identificación

## CANASTAS DE NAVIDAD Y JUGUETES

Las siguientes agencias están aceptando solicitudes para Canastas de Alimentos Navideños y /o juguetes para familias necesitadas.

Todas las agencias requieren una entrevista y los clientes deben presentar la siguiente documentación para comprobar su elegibilidad: evidencia de ingresos; identificación para cada miembro de la familia, incluido el número de seguro social; e identificación con foto, prueba de la dirección actual del jefe de familia.

No todas las agencias cubren todas las áreas de la ciudad; asegúrese de verificar cada listado de códigos postales cubiertos. Para obtener información adicional, comuníquese con la agencia correspondiente al número indicado.

### **Baden Street Settlement** (585) 325-4910

Canastas de Alimentos para Navidad y Regalo

152 Baden Street

Cubre las siguientes áreas: E. Ridge Road (Norte), Inner Loop (Sur), St. Paul Street (Oeste), Portland Avenue/Carter Street (Este); partes de 14605, 14604 y 14621

Someta su solicitud a la dirección en la parte superior comenzando el 5 de noviembre de 2018

8:30 AM – 1:00 PM y 2:00 PM – 4:30 PM; Lunes a Viernes. Costo: Gratis

### **Cameron Community Ministries** (585) 254-2697

48 Cameron Street

Canastas de Comida para Navidad: Comenzado el 3 de diciembre de 2018 - 10:00 AM, en persona con identificación para registrarse.

Fiesta de Navidad en diciembre **(ESPERANDO DETALLES DE LA FIESTA).**

Niños menores de 18 años pueden conocer a Santa y recibir un regalo.

Costo: Gratis

### **Central Church of Christ** **(ESPERANDO INFORMACION ACTUALIZADA)**

101 South Plymouth Ave 14608

325-6043

Puede registrarse el 29 de noviembre de 2017 7:00PM – 8:30 PM en persona, abierto para el público, por favor traer identificación.

### **Community Place of Greater Rochester** (585) 288-0021 y 327-7200

REGISTRESE SOLO UNA VEZ PARA ACCION DE GRACIAS Y NAVIDAD

Puede registrarse desde el 24 de septiembre – 5 de noviembre de 2018 de 9:00 AM – 12 Mediodía

Lunes a Jueves

57 Central Park, Rochester, NY 14605 ó 145 Parsells Avenue, Rochester, NY 14609

Por favor traiga identificación, evidencia de ingreso y residencia.

### **Irondequoit Community Cupboard** (585) 336-9107

Canastas de Alimentos

4275 Culver Road

Cubre el área de Irondequoit

Regístrese en persona solamente

### **Maplewood Edgerton (MEEK)** (585) 458-5423

Canastas de Alimentos para Navidad

2 Riverside St 14613

Área cubiertas 14613, partes de 14615 y partes de 14608 y 14606

Registro para Canastas de Alimentos para Navidad es Lunes, 26 de noviembre de 2018 a las 9:00 AM

Costo: Gratis

**Rochester Family Mission** (585) 436-7523

388 Tremont Street

Registro para las Canastas de la Epoca Festiva 2018

Regístrese solo una vez para Acción de Gracias y Navidad

Martes, 9 de octubre de 2018, 9:00 – 12:00, Códigos postales: 14606, 14608, 14611, 14619

Miércoles, 10 de octubre y jueves, 11 de octubre de 2018, 9:00 – 12:00 (todas los códigos postales)

Las puertas cierran a las 11:30 AM

Que debo traer: 1) Identificación., 2) Evidencia de Residencia, 3) Evidencia de Ingreso

Costo: Gratis – Se atenderán las personas por orden de llegada

**Salvation Army** (585) 987-9500

Asistencia para Navidad

100 West Avenue

Esta organización sirve todo el Condado de Monroe

Solicite a la dirección superior entre el 5 y 9 de noviembre de 2018. Lunes 9:00 AM – 3:00 PM,

Martes 9:00 AM – 3:00 PM, Miércoles 9:00 AM – 6:00 PM, Jueves 9:00 AM – 3:00 PM,

Viernes 9:00 AM – 3:00 PM. El jefe de familia debe traer una identificación con foto, evidencia de domicilio, evidencia de ingresos y prueba de identificación para cada miembro adicional del hogar.

Costo: Gratis

**St. Peter's Kitchen** (585) 235-6511

Children's Toy Store

Cubre las siguientes áreas: 14604, 14608, 14611, 14619, 14606 (Area de Mt. Read )

12-16 de noviembre 2018 durante las horas de almuerzo 12:00-1:00.

Por favor traiga una identificación.

**SWEM Community Services** (585) 235-4494

Canastas de Alimentos para Navidad

350 Chili Avenue (clientes deben llamar, no dejen mensajes por favor)

Cubre las siguientes áreas: 14428, 14514, 14546, 14559, 14606, 14608, 14611, 14614, 14619, partes de 14623 (oeste del Río Genesee), 14624

Llame al número que aparece en la parte superior entre el 1 de noviembre a 21 de noviembre de 2018

10:30 AM – 1:30 PM, Lunes – Viernes (No estamos disponibles durante días feriados o fines de semanas)

Costo: Gratis

**Togetherness in Love** (585) 794-0111 **(ESPERANDO POR INFORMACION ACTUALIZADA)**

1443 East Main Street

Comida/Se agradecen las donaciones monetarias

Fiesta de Navidad 21 de diciembre de 2016 a las 6pm.

Cena caliente y juegos.

Solicite en persona, por favor traiga comprobante de domicilio y número de miembros en el hogar.

Costo: Gratis

## **DONACIONES PARA ACCIÓN DE GRACIAS, PROGRAMAS DE NAVIDAD Y REGALOS**

Aquellos que lo deseen, pueden donar dinero, alimentos o juguetes a las siguientes organizaciones:

### **Baden Street Settlement**

Se aceptan donaciones de regalos nuevos sin envolver, juguetes, ropa y canastas de alimentos. Las donaciones monetarias también son aceptadas. Haga los cheques a nombre de Baden Street Holiday Fund y envíelo por correo a la siguiente dirección: 152 Baden Street, Rochester, NY 14605, Atención: Gladys Holloman o Dolores Rodríguez. Los artículos se pueden entregar de lunes a viernes, 8:30 AM – 4:30 PM hasta el 15 de diciembre. Para obtener más información, comuníquese al (585) 325-4910, ext. 1132 ó 1137.

### **Cameron Community Ministries**

Se aceptan regalos sin envolver para bebés y adolescentes. Las donaciones monetarias también son bienvenidas.

### **Catholic Charities of the Diocese of Rochester Annual Christmas Appeal**

Puede hacer su cheque a nombre de *Annual Christmas Appeal* y enviarlo por correo a *Catholic Charities of the Diocese of Rochester, Christmas Appeal*, 1150 Buffalo Road, Rochester, NY 14624. (585) 328-3210.

### **Catholic Family Center**

A partir de noviembre de 2018, vaya a [www.cfcrochester.org](http://www.cfcrochester.org) o comuníquese con Claudia Gill al 262-7044 ó [cgill@cfcrochester.org](mailto:cgill@cfcrochester.org) para obtener información sobre cómo donar artículos para el programa "Adopt a Family" entre otros.

### **Central Library Mitten Tree**

El "Mitten Tree" se subirá el 5 de noviembre de 2018 y se extenderá hasta el 19 de diciembre de 2018. Considere donar guantes, sombreros, calcetines, bufandas y sudaderas con capucha de tallas de niño a adulto.

### **Community Place of Greater Rochester**

Se aceptan donaciones de ropa, juegos, juguetes, comida y/o dinero. Puede hacer su cheque a nombre de *Community Place of Greater Rochester* y enviarlo a: 57 Central Park, Rochester, NY 14605. Los artículos pueden ser entregados en el 145 Parsells Ave, Rochester, NY 14609 o llamar al (585) 288-0021, para más información.

### **DePaul**

Se solicitan "Holiday Helpers" para comprar regalos para clientes en los programas residenciales y de tratamiento de salud mental de DePaul's. Puede comunicarse con Amy Cavalier al (585) 719-3102 ó a través de su correo electrónico a: [acavalier@depaul.org](mailto:acavalier@depaul.org). Ella le proveerá datos de la lista de uno de los participantes que incluye el género, la edad y el tamaño del artículo que la persona haya incluido en su pedido. Las donaciones monetarias son siempre bienvenidas. Los obsequios deben entregarse antes del 5 de diciembre de 2018, en el 1931 Buffalo Road, Rochester, NY 14624.

### **Dimitri House**

Se aceptan donaciones de alimentos no perecederos, artículos de uso/higiene personal, artículos para el hogar, ropa, suministros de oficina o dinero. Puede hacer su cheque a nombre de *Dimitri House* y enviarlo por correo al 102 North Union Street, Rochester, NY 14605. Los artículos se pueden entregar de lunes a jueves de 9:00 AM a 12:00 PM y de 1:00 a 5:00 PM. También se solicitan voluntarios para participar en el programa "Adopt a family" (Adopte Una Familia). Para más información, llame al (585) 325-1796.



**Hillside Family of Agencies**

Se buscan "Santas Especiales" (Special Santas) para comprar regalos para los jóvenes y sus familias inscritos en uno de los muchos programas o servicios ofrecidos por *Hillside Family of Agencies*. Para obtener más información sobre el programa *Hillside Special Santas* y los deseos de regalos de nuestros jóvenes, visite [www.hillside.com](http://www.hillside.com) o llame a Amy Gallaher al 256-7630. El último día para donar regalos es el 14 de diciembre de esta temporada. Si las compras no son para usted, puede hacer un cheque a nombre de "*Hillside Special Santas*" y enviarlo a "Hillside Childrens Foundation" P.O. Box 1901, Albany, NY 12201-01901. ¡Gracias por apoyar a nuestros jóvenes y familias durante esta época del año!

**Rochester Family Mission**

Se aceptan donaciones de alimentos no perecederos y regalos para niños. Las donaciones económicas también son aceptadas. Puede hacer un cheque a nombre de "*Rochester Family Mission*" y enviarlo por correo al 388 Tremont Street, Rochester, NY 14608. Para más información, puede comunicarse al (585) 436-7523.

**SWEM Community Services (585) 235-4494**

350 Chili Ave

Puede comunicarse y recibir una lista de alimentos necesarios para hacer una Canasta de Navidad e información sobre la entrega de la donación.

**Third Presbyterian Church**

Se aceptan donaciones de alimentos no perecederos. Los artículos se pueden dejar en la oficina de la iglesia, de lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Donaciones de dinero también son aceptadas. Puede hacer un cheque a nombre de "*Third Presbyterian Church*" y enviarlo por correo al 4 Meigs Street, Rochester, NY 14607. Para obtener más información, puede comunicarse con la Reverendo Lynette Sparks al (585) 271-6537, ext. 106

**Villa of Hope Holiday Wishes Program**

Se aceptan donaciones tales como nuevos regalos genéricos para niños (desde bebés hasta los 20 años), ropa nueva, ropa de invierno, juegos de mesa. Donaciones monetarias también son aceptadas. Los artículos se pueden dejar durante todo el año en Villa of Hope - 3300 Dewey Avenue o en los Starbucks y Summit Federal Credit Union participantes. Para más información, llame a Gerianne Puskas al (585) 865-1550, ext. 287

**SI NECESITA INFORMACION ADICIONAL ACERCA DE  
CUALQUIERA DE LOS PROGRAMAS ENUMERADOS EN ESTA  
LISTA, LLAME A LA AGENCIA PERTINENTE DIRECTAMENTE**

**POR FAVOR NO DUDE EN HACER FOTOCOPIAS  
DE ESTE BOLETÍN INFORMATIVO**

**DEPARTAMENTO DE CIRCULACION  
BIBLIOTECA CENTRAL DE LA CIUDAD DE ROCHESTER  
Y CONDADO DE MONROE  
115 SOUTH AVENUE  
ROCHESTER, NY 14604-1896**